

Words That the Dutch Borrowed From Other Languages

This graph shows almost 300 core loanwords in the Dutch language listed in the World Loanword Database. The World Loanword Database is a project sponsored by the Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology. Notably, around 19% of this vocabulary is either **clearly borrowed** or **probably borrowed** from languages such as French, Latin, and German.

^ shows words that have French Picard roots

+ shows words that have Low German roots (vs High German)

Data Source: The World Loanword Database | Nicoline van der Sijs

Visualization: Muhammad Chenariyan Nakhaee

bamboe / bambu
bank / banco
eiland / eiland
haai / hár
kerk / kuri(a)kon
klok / cloc
koffie / kahve
nul / nulla
rif / rif
rogue / růží
thee / té
zilver / arpu

banana / banana
bataat / batata
kakkerlak / cacalacca

pijp / *pipa
pot / *pottus
zijde / *seda

bok / *bukko-
eed / *oit
ijzer / *isarno-
lood / *loudiom
rijk / *riks

coyote / coyote
hangmat / hamaca
cano / canoa
mais / malz
musket / mosquito
poncho / poncho
tabak / tabaco
tapir / tapir
toekan / tucán

alligator / alligator
auto / auto(mobile)
baby / baby
banyan / banyan
boemerang / boomerang
boot / boat
bus / bus
film / film
jaguar / jaguar
kangoeroe / kangaroo
lasso / lasso
lucifer / lucifer
lunch / lunch
opossum / opossum
outrigger / outrigger
peddel / paddle
plastic / plastic
radio / radio
seks hebben / have sex
televisie / television
trein / train
wc / WC
yam / yam

adres / adresse
baai / baie
batterij / batterie
beest / beste
bek / bec
boetseren / bocer ^
born / bombe
buffel / buffle
cassave / cassave
ceintuur / ceinture
dansen / danser
diner / dîner
direct / direct
dolfijn / dalfin, dauphin
duren / durer
elektriciteit / electricity
familie / famille
fee / fée
fluit / flûte
fout / faute
fruit / fruit
grot / grotte
gulzig / golos
harnas / harnasc
idee / idée
imiteren / imiter
injectie / injection
insect / insecte
jaloezie / jalouseie
juist / juste
jurk / journée
juweel / joël
kaap / cap
kadaver / cadavre
kalebas / calebasse
kalm / calme
kameleon / caméléon
kamp / camp ^
kariboe / caribou
katapult / catapulte
katoen / coton
kleur / couleur
konijn / conin
kous / cauce ^
kraal / coral
krant / courant
krokodil / crocodile
lagune / lagune
lamp / lampe
machine / machine
manier / manière
maniok / manioc
matras / matras
meester / maître
minister / ministre
moeras / marasc ^
moskee / mosquée
muziek / musique
oceaan / océan
olifant / olifant
papegaai / papegai
papier / papier
pissen / pissier
plaats / place
plank / planke ^
plat / plat
politie / police
pompoen / pompon
president / président
prijs / pris
proeven / prover
prostituee / prostituée
resten / reste
rijst / ris
rivier / rivière
rollen / rouler
rond / rond
roos / rose
rots / roch ^
savanne / savanne
schorpioen / scorpion
schroef / escroue
seizoen / saison
sigaret / cigarette
soep / soupe
soldaat / soldat
suiker / sucre
tante / tante
tapijt / tapit
telefoon / téléphone
tent / tente
termiet / termite
toilet / toilette
trompet / trompette
uur / (h)ore
vallei / vallée
vijg / figes
vlam / flamme
zich haasten / se haster

adelaar / Adler
arts / Arzt
bediende / Bediente(r)
begrijpen / begreifen
bron / Brunne
burger / Bürger
eland / elen
geheim / geheim
gevaar / Gefahr
gif / Gift
grens / grenize *heersen / herrschen
heks / Hexe
hinderlaag / Hinterhalt
hut / Hütte
jas / jas *
kaars / kerza
kachel / Kachelofen
kalender / Kalender
kapot / kaputt
langzaam / längsam
medelijden / Mitleid
nederlaag / Niederlage
oorzaak / Ursache
pech / Pech
rendier / Rentier
sieraad / Zierat
sintel / sintel
sluier / Schleier
sok / Socke
spindel / Spindel
spits / Spitz
stotteren / stottern
straf / Strafe
trom / trum(m)e
trommel / Trommel
trots / trotz
verwanten / verwant
verzamelen / versammeln
vreemdeling / Fremdling
wikkelen / wickeln
zich herinneren / sich erinnern

Other

Portuguese

Romance

Celtic

Spanish

English

German

Latin

French